

# Publikatieblad

## van de Europese Gemeenschappen

13e jaargang nr. L 232

21 oktober 1970

Uitgave in de Nederlandse taal

## Wetgeving

Inhoud

### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2090/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende wijziging van Verordening nr. 213/67/EEG tot vaststelling van de lijst van de representatieve markten voor de sector varkensvlees in de Gemeenschap . . . . .	1
Verordening (EEG) nr. 2091/70 van de Raad van 20 oktober 1970 houdende nieuwe verlenging voor het jaar 1969 van de termijn, voorgeschreven in artikel 20, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw . . . . .	2
Verordening (EEG) nr. 2092/70 van de Raad van 20 oktober 1970 tot wijziging van de verordeningen betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt . . . . .	3
Verordening (EEG) nr. 2093/70 van de Raad van 20 oktober 1970 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van artikel 6 en van artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2517/69 tot vaststelling van bepaalde maatregelen ter sanering van de fruitproductie in de Gemeenschap . . . . .	5
Verordening (Euratom) nr. 2094/70 van de Raad van 20 oktober 1970 tot wijziging van de regeling inzake de bezoldiging en de sociale zekerheid van de functionarissen, verbonden aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie, en tewerkgesteld in de Bondsrepubliek Duitsland . . . . .	6
Verordening (EEG) nr. 2095/70 van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge . . . . .	8
Verordening (EEG) nr. 2096/70 van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout . . . . .	10
Verordening (EEG) nr. 2097/70 van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief . . . . .	12
Verordening (EEG) nr. 2098/70 van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker . . . . .	13

**Inhoud (vervolg)**

Verordening (EEG) nr. 2099/70 van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende vaststelling van de gemiddelde produktieprijzen in de sector wijn. . . . .	14
Verordening (EEG) nr. 2100/70 van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector rundvlees voor het tijdvak beginnende op 1 november 1970 . . . . .	16
Verordening (EEG) nr. 2101/70 van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn . . . . .	20

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

70/471/EEG :

Beschikking van de Commissie van 12 oktober 1970 betreffende de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 541/70	22
---	----

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

## VERORDENING (EEG) Nr. 2090/70 VAN DE RAAD

van 20 oktober 1970

houdende wijziging van Verordening nr. 213/67/EEG tot vaststelling van de lijst van de representatieve markten voor de sector varkensvlees in de Gemeenschap

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 121/67/EEG van de Raad van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 4, lid 5,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de lijst van de representatieve markten voor de sector varkensvlees in de Gemeenschap werd vastgesteld bij Verordening nr. 213/67/EEG van de Raad van 27 juni 1967 <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2112/69 <sup>(4)</sup> ;

Overwegende dat overeenkomstig Verordening nr. 213/67/EEG als representatieve markt voor Nederland werden aangeduid, die plaatsen waar zich aankooporganisaties bevinden en waarvoor de aankooprijzen door deze organisaties worden vastgesteld ; dat de aankooporganisatie te Deventer werd opgeheven,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

In punt 6 van de bijlage van Verordening nr. 213/67/EEG wordt de markt te Deventer geschrapt.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 20 oktober 1970.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. D. GRIESAU

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2283/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 135 van 30. 6. 1967, blz. 2887/67.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 271 van 29. 10. 1969, blz. 1.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2091/70 VAN DE RAAD

van 20 oktober 1970

houdende nieuwe verlenging voor het jaar 1969 van de termijn, voorgeschreven in artikel 20, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2542/69 van de Raad van 16 december 1969 houdende verlenging voor het jaar 1969 van de termijn, voorgeschreven in artikel 20, lid 1, van Verordening nr. 17/64/EEG betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 20, lid 1, eerste alinea, van Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 728/70 <sup>(3)</sup> en 729/70 <sup>(4)</sup>, de verzoeken om bijstand van het Fonds, afdeling Oriëntatie, elk jaar vóór 1 oktober bij de Commissie moeten worden ingediend en dat de Commissie vóór 31 december van het daaropvolgende jaar over de zaak zelf moet beschikken; dat artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2010/68 van de Raad van 9 december 1968 betreffende de bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, voor het jaar 1969 <sup>(5)</sup>, bepaalt dat de termijn voor het indienen van de aanvragen voor het jaar 1969 voor de helft van de projecten tot en met

28 februari 1969 en voor de overige projecten tot en met 20 maart 1969 wordt verlengd;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2542/69 de termijn waarbinnen de Commissie over de zaak zelf dient te beschikken, werd verlengd van 31 december 1969 tot en met 31 juli 1970, tenzij wordt besloten tot verlenging met hoogstens drie maanden;

Overwegende dat het, aangezien de Commissie het onderzoek van de vorenbedoelde aanvragen niet tegen 31 juli 1970 heeft kunnen voltooien, wenselijk is de termijn waarbinnen de Commissie dient te beschikken, tot en met 31 oktober 1970 te verlengen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De termijn waarbinnen de Commissie, overeenkomstig artikel 20, lid 1, eerste alinea, van Verordening nr. 17/64/EEG dient te beschikken over de aanvragen om bijstand van het Fonds, afdeling Oriëntatie, voor het jaar 1969, welke bij haar zijn ingediend binnen de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2010/68 vastgestelde termijnen, wordt verlengd tot en met 31 oktober 1970.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 20 oktober 1970.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. D. GRIESAU

<sup>(1)</sup> PB nr. L 320 van 20. 12. 1969, blz. 2.

<sup>(2)</sup> PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 9.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 299 van 13. 12. 1968, blz. 1.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2092/70 VAN DE RAAD

van 20 oktober 1970

tot wijziging van de verordeningen betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 17/64/EEG van de Raad van 5 februari 1964 betreffende de voorwaarden voor het verlenen van bijstand door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij de Verordeningen (EEG) nr. 728/70 en nr. 729/70, inzonderheid op artikel 5, lid 2, en op artikel 6, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 3, lid 3, tweede alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in de Verordeningen (EEG) nr. 786/69 van de Raad van 22 april 1969 betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt in de sector oliën en vetten<sup>(3)</sup>, nr. 787/69 van de Raad van 22 april 1969 betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt in de sectoren granen en rijst<sup>(4)</sup>, nr. 788/69 van de Raad van 22 april 1969 betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt in de sector varkensvlees<sup>(5)</sup> en nr. 2334/69 van de Raad van 25 november 1969 betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt in de sector suiker<sup>(6)</sup>, is bepaald dat de netto-uitgaven van de interventiebureaus die voor financiering door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Garantie, in aanmerking komen, worden vastgesteld door middel van rekeningen die aan het einde van het verkoopseizoen voor het betrokken produkt worden opgesteld en waarvan de saldi de elementen van de balans vormen die per sector aan het einde van elke berekeningsperiode moet worden opgesteld ;

Overwegende dat als gevolg van het bepaalde in de artikelen 2 en 8 van Verordening (EEG) nr. 728/70 van de Raad van 21 april 1970 houdende aanvul-

lende bepalingen voor de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid<sup>(7)</sup>, deze rekeningen aan het einde van het kalenderjaar dienen te worden afgesloten ;

Overwegende dat het afsluiten van de rekeningen op 31 december de werking van het stelsel omschreven in de artikelen 4 en 5 van Verordening (EEG) nr. 729/70 alsook de invoering van de regeling betreffende de eigen middelen voorzien bij het besluit van 21 april 1970 betreffende de vervanging van de financiële bijdragen van de Lid-Statens door eigen middelen van de Gemeenschappen<sup>(8)</sup> kan vergemakkelijken,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 786/69 wordt met werking vanaf het begin van het verkoopseizoen 1969/1970 als volgt gewijzigd :

- a) in artikel 4, leden 1, 2 en 4, en in artikel 5, lid 1, sub a) en sub b), lid 2, sub a), sub b) en sub c), tweede alinea, worden de uitdrukkingen „verkoopseizoen” en „berekeningstijdvak” vervangen door de uitdrukking „kalenderjaar” ;
- b) in artikel 5, lid 2, sub c), eerste alinea, wordt de uitdrukking „betrokken verkoopseizoen” vervangen door de uitdrukking „lopende verkoopseizoen”.

*Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 787/69 wordt met werking vanaf het begin van het verkoopseizoen 1969/1970 als volgt gewijzigd :

- a) in artikel 3, leden 1, 2 en 4, en in artikel 4, lid 1, sub a) en sub b), lid 2, sub a), sub b) en sub c), tweede alinea, worden de uitdrukkingen „verkoopseizoen” en „berekeningstijdvak” vervangen door de uitdrukking „kalenderjaar” ;
- b) in artikel 4, lid 2, sub c), eerste alinea, wordt de uitdrukking „betrokken verkoopseizoen” vervangen door de uitdrukking „lopende verkoopseizoen”.

<sup>(1)</sup> PB nr. 34 van 27. 2. 1964, blz. 586/64.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 13.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 105 van 2. 5. 1969, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 105 van 2. 5. 1969, blz. 4.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 105 van 2. 5. 1969, blz. 7.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 298 van 27. 11. 1969, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 19.

*Artikel 3*

Verordening (EEG) nr. 788/69 wordt met werking vanaf 1 januari 1970 als volgt gewijzigd :

- a) in artikel 4, lid 1, sub A, en leden 2 en 4, en in artikel 5, lid 1, sub a), lid 2, sub a) en sub c), worden de uitdrukkingen „interventietijdvak” en „berekeningstijdvak” vervangen door de uitdrukking „kalenderjaar” ;
- b) artikel 4, lid 5, vervalt ;
- c) aan artikel 5, lid 1, wordt de volgende zinsnede toegevoegd :  
„e) voor de waarde, berekend tegen de aankoop-prijs, van de hoeveelheden opgeslagen bij het begin van het jaar” ;

- d) aan artikel 5, lid 2, wordt de volgende zinsnede toegevoegd :

„e) voor de waarde, berekend tegen de aankoop-prijs, van de hoeveelheden opgeslagen op de laatste dag van het jaar”.

*Artikel 4*

Verordening (EEG) nr. 2334/69 wordt met werking vanaf het begin van het suikerverkoopseizoen 1969/1970 als volgt gewijzigd :

- a) in artikel 3, leden 1, 2 en 4, en in artikel 4, lid 1, sub a) en sub b), lid 2, sub a), sub b) en sub c), tweede alinea, worden de uitdrukkingen „suikerverkoopseizoen” en „berekeningstijdvak” vervangen door de uitdrukking „kalenderjaar” ;
- b) in artikel 4, lid 2, sub c, eerste alinea, wordt de uitdrukking „betrokken suikerverkoopseizoen” vervangen door de uitdrukking „lopende suikerverkoopseizoen”.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 20 oktober 1970.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. D. GRIESAU

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 2093/70 VAN DE RAAD**  
van 20 oktober 1970

**tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van artikel 6 en van artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2517/69 tot vaststelling van bepaalde maatregelen ter sanering van de fruitproductie in de Gemeenschap**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2517/69 van de Raad van 9 december 1969 tot vaststelling van bepaalde maatregelen ter sanering van de fruitproductie in de Gemeenschap <sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 8, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 8, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2517/69 de algemene voorschriften voor de toepassing van artikel 6 en van artikel 7, lid 1, van genoemde verordening moeten worden vastgesteld ;

Overwegende dat in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2517/69 wordt bepaald dat, indien de in artikel 2, lid 2, sub b, van die verordening bedoelde verbintenis niet wordt nagekomen, de betaalde premie wordt teruggevorderd, en dat er aanleiding toe bestaat, vast te leggen wie de eventuele financiële gevolgen van een dergelijke niet-nakoming van de verbintenis draagt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De Lid-Staten treffen, overeenkomstig hun nationale wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen de nodige maatregelen opdat de betaalde bedragen worden teruggevorderd, indien de verbintenis bedoeld in artikel 2, lid 2, sub b, van Verordening (EEG) nr. 2517/69 niet wordt nagekomen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 20 oktober 1970.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. D. GRIESAU

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de tot dit doel getroffen maatregelen, en met name van de stand van de administratieve en gerechtelijke procedures.

2. Indien de algehele terugvordering van de in lid 1 bedoelde bedragen uitblijft, dragen de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staat gelijkelijk de financiële gevolgen, behalve die welke voortvloeien uit aan overheidsdiensten of organen van de Lid-Staten te wijten onregelmatigheden of nalatigheden, in welk geval de gevolgen geheel door de Lid-Staat worden gedragen.

3. De bedragen die worden teruggevorderd uit hoofde van artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2517/69, worden overgemaakt aan de nationale diensten of organen die de betalingen hebben verricht, en worden door deze voor de helft in mindering gebracht op de uitgaven die door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, worden gefinancierd.

*Artikel 2*

1. De aanvragen om vergoeding, bedoeld in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2517/69 hebben betrekking op het geheel van de uitgaven, die door de Lid-Staten tijdens een kalenderjaar werden gedaan en worden bij de Commissie ingediend, en wel vóór 30 juni van het daaropvolgende jaar.

2. Na het advies van het Comité van het Fonds te hebben ingewonnen, beslist de Commissie vóór het einde van het lopende kalenderjaar over deze aanvragen.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 318 van 18. 12. 1969, blz. 15.

**VERORDENING (EURATOM) Nr. 2094/70 VAN DE RAAD**  
van 20 oktober 1970

tot wijziging van de regeling inzake de bezoldiging en de sociale zekerheid van de functionarissen, verbonden aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie, en tewerkgesteld in de Bondsrepubliek Duitsland

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 4, tweede alinea, en de artikelen 94 en 95 van deze regeling,

Gelet op Verordening nr. 9/65/Euratom van de Raad van 16 maart 1965 tot vaststelling van de regeling inzake de bezoldiging en de sociale zekerheid van de functionarissen, verbonden aan een inrichting van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie, en tewerkgesteld in de Bondsrepubliek Duitsland<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (Euratom) nr. 1998/69<sup>(3)</sup>,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de salarisverhoging ten gunste van het personeel dat valt onder het „Bundes-Angestell-

tentarifvertrag" en het „Manteltarifvertrag für Arbeiter des Bundes" een aanpassing van Verordening nr. 9/65/Euratom rechtvaardigt ;

Overwegende dat volgens het „Bundes-Angestellentarifvertrag" het personeel dat onderzoekwerkzaamheden in installaties voor onderzoek op het gebied van de kernenergie verricht speciale toelagen kan genieten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Verordening nr. 9/65/Euratom wordt als volgt gewijzigd ;

1. In artikel 3, sub a), wordt het bedrag „DM 60" vervangen door het bedrag „DM 65".

In artikel 3, sub b), wordt het bedrag „DM 90" vervangen door het bedrag „DM 95".

2. De bijlage wordt vervangen door de volgende :

„BIJLAGE

(in DM)

KLASSE I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Groep 1	1.260,—	1.311,—	1.362,—	1.413,—	1.464,—	1.515,—	1.566,—	1.617,—	—	—
Groep 2	1.115,—	1.161,—	1.207,—	1.253,—	1.299,—	1.345,—	1.391,—	1.437,—	1.483,—	—
Groep 3	1.010,—	1.049,—	1.088,—	1.127,—	1.166,—	1.205,—	1.244,—	1.283,—	1.322,—	1.361,—
Groep 4	905,—	941,—	977,—	1.013,—	1.049,—	1.085,—	1.121,—	1.157,—	1.193,—	1.229,—
Groep 5	835,—	868,—	901,—	934,—	967,—	1.000,—	1.033,—	1.066,—	1.099,—	1.132,—
<b>KLASSE II</b>										
Groep 1	955,—	992,—	1.029,—	1.066,—	1.103,—	1.140,—	1.177,—	1.214,—	1.251,—	1.288,—
Groep 2	840,—	873,—	906,—	939,—	972,—	1.005,—	1.038,—	1.071,—	1.104,—	1.137,—
Groep 3	720,—	750,—	780,—	810,—	840,—	870,—	900,—	930,—	960,—	—
Groep 4	610,—	638,—	666,—	694,—	722,—	750,—	778,—	806,—	—	—

<sup>(1)</sup> PB nr. L 56 van 4.3.1968, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. 48 van 25.3.1965, blz. 718/65.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 256 van 11.10.1969, blz. 1.



3. In artikel 4 wordt na de tweede alinea een alinea ingelast, die als volgt luidt :

„De Commissie kan aan de aan een inrichting verbonden functionarissen die onderzoekwerkzaamheden voorbereiden, verrichten of de resultaten ervan toepassen een toelage toekennen, die op ieder moment kan worden ingetrokken en die niet hoger mag zijn dan viermaal het verschil tussen twee salaristrappen in de groep waartoe de betrokkene behoort. De toelage mag slechts worden uitgekeerd aan ten hoogste 45 % van voornoemde functionarissen.”

*Artikel 2*

De bepalingen van deze verordening zijn van toepassing met ingang van 1 januari 1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 20 oktober 1970.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. D. GRIESAU

---

## VERORDENING (EEG) Nr. 2095/70 VAN DE COMMISSIE

van 20 oktober 1970

houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de  
Europese Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.  
1253/70<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Overwegende dat de heffingen die van toepassing  
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge  
en grutten, gries en griesmeel van tarwe, werden  
vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 1539/70<sup>(3)</sup>  
en alle latere verordeningen die deze hebben  
gewijzigd ;Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-  
ning (EEG) nr. 1539/70 uiteengezette bepalingen op  
de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan deCommissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen  
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals  
aangegeven in de bijlage van de onderhavige  
verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),  
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-  
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de  
bijgevoegde tabel.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 21 oktober  
1970.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1970.

*Voor de Commissie*

J. DENIAU

*Lid van de Commissie*

---

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 1. 8. 1970, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, grutten, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	46,58
10.01 B	Harde tarwe	51,73 <sup>(1)</sup>
10.02	Rogge	41,43
10.03	Gerst	24,59
10.04	Haver	13,35
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	26,24 <sup>(2)</sup>
10.05 B	Andere maïs	26,24
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0
10.07 C	Sorgho of doerra	24,68
10.07 D	Overige granen	0
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	51,80
11.01 B	Meel van rogge	68,39
11.02 A I a	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	89,85
11.02 A I b	Grutten, gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	55,74

<sup>(1)</sup> Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 reke-  
eenheid per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Hoogstens 4 % van de douanewaarde.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2096/70 VAN DE COMMISSIE

van 20 oktober 1970

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor  
granen en moutDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de  
Europese Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.  
1253/70<sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen  
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,  
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.  
1593/69<sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze  
hebben gewijzigd ;Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en  
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premiesdie aan de heffingen worden toegevoegd en die van  
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de  
tabellen in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*Het barema der premies die aan de vooraf  
vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor het  
invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel  
15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vastge-  
steld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen van  
deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 21 oktober  
1970.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1970.

*Voor de Commissie*

J. DENIAU

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 203 van 13. 8. 1969 blz. 3.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

## A. Granen

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 10	1e term. 11	2e term. 12	3e term. 1
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0,25	0,25	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0,60	0,60	0,60
10.04	Haver	0	0,25	0,25	0
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0,50	0,50	0,50
10.07 C	Sorgho of doerra	0	0	0	0
10.07 D	Overige	0	0	0	0

## B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 10	1e term. 11	2e term. 12	3e term. 1	4e term. 2
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,107	0,107	0,107	0,107
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,080	0,080	0,080	0,080
11.07 B	Mout, gebrand	0	0,093	0,093	0,093	0,093

**VERORDENING (EEG) Nr. 2097/70 VAN DE COMMISSIE**  
**van 20 oktober 1970**

**houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de  
Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.  
1253/70<sup>(2)</sup>, en in het bijzonder op artikel 16, lid  
2, vierde alinea, tweede zin,

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de  
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-  
ordening (EEG) nr. 2060/70<sup>(3)</sup> en alle latere verorde-  
ningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en  
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening  
houdende met de verwachte ontwikkeling van de

markt voor zachte tarwe, het nodig is het van  
kracht zijnde correctief, toepasselijk op de restitutie  
voor granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde  
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in  
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,  
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij  
deze verordening gevoegde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 oktober  
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1970.

*Voor de Commissie*

J. DENIAU

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 229 van 16. 10. 1970, blz. 5.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende wijziging van het  
op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E / ton)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 10	1e term. 11	2e term. 12	3e term. 1
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho of doerra	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2098/70 VAN DE COMMISSIE**  
**van 20 oktober 1970**

**houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad  
van 18 december 1967 houdende een gemeenschap-  
pelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.  
1253/70 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing  
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe  
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.  
1260/70 <sup>(3)</sup> en alle latere verordeningen die deze  
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-  
ning (EEG) nr. 1260/70 uiteengezette regelen en

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie  
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans  
van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de  
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/  
67/EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte  
suiker vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage  
van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 oktober  
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1970.

*Voor de Commissie*

J. DENIAU

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 14.

**BIJLAGE**

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :	
	A. gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,81
	II. ruwe suiker	12,21 <sup>(1)</sup>
	B. niet gedenatureerd :	
	I. witte suiker	15,81
	II. ruwe suiker	12,21 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2099/70 VAN DE COMMISSIE

van 20 oktober 1970

houdende vaststelling van de gemiddelde productieprijzen in de sector wijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Euro-  
pese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad  
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen  
inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijn-  
markt <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/  
70 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende dat ingevolge artikel 4 van Verordening  
(EEG) nr. 816/70 een gemiddelde productieprijz moet  
worden vastgesteld voor elke wijnsoort waarvoor een  
oriëntatieprijs wordt vastgesteld; dat deze prijs voor  
elk commercialisatiecentrum van de betrokken wijn-  
soort moet worden vastgesteld op grond van alle  
beschikbare gegevens;

Overwegende dat de commercialisatiecentra voor ta-  
felwijn worden bepaald in Verordening (EEG) nr.  
1020/70 van de Commissie van 29 mei 1970 betref-  
fende het constateren van de prijzen en de vaststel-  
ling van de gemiddelde prijzen voor tafelwijn <sup>(3)</sup>,  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1184/70 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat ingevolge artikel 10 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1020/70 de gemiddelde prijs moet  
worden vastgesteld op basis van het gemiddelde van  
de medegedeelde prijzen, waarbij met name rekening  
wordt gehouden met het representatieve karakter  
daarvan, de beoordelingen van de Lid-Staten, het  
alcoholgehalte en de kwaliteit van de tafelwijn waar-  
op de transacties betrekking hadden;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1970.

Overwegende dat de mededeling van de prijzen door  
de Lid-Staten en de daarop betrekking hebbende  
gegevens nader zijn omschreven in Verordening  
(EEG) nr. 1020/70; dat ingeval de gegevens voor  
een bepaald commercialisatiecentrum niet beschik-  
baar zijn, de gemiddelde prijs van de voorafgaande  
week moet worden overgenomen;

Overwegende dat de gemiddelde prijs voor de be-  
trokken soort tafelwijn naar gelang van het geval  
moet worden vastgesteld per graad/hl of per hl;  
dat deze vaststelling iedere dinsdag moet geschieden;  
dat wanneer de dinsdag een feestdag is, de gemid-  
delde prijs op de eerstvolgende werkdag moet wor-  
den vastgesteld;

Overwegende dat de toepassing van de bovenge-  
noemde regels op de gegevens waarover de Com-  
missie thans beschikt leidt tot vaststelling van de  
gemiddelde prijs zoals aangegeven in de bijlage van  
de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
816/70 bedoelde gemiddelde prijzen worden vastge-  
steld in de bijlage van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 oktober  
1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

<sup>(1)</sup> PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 118 van 1. 6. 1970, blz. 16.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 138 van 25. 6. 1970, blz. 15.



## BIJLAGE

## Gemiddelde prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

Soort	R.E. per graad/hl	Soort	R.E. per graad/hl
R I		A I	
Béziers	1,251	Bordeaux	geen noteringen
Montpellier	1,237	Montpellier	geen noteringen
Narbonne	1,278	Nantes	geen noteringen
Nîmes	1,273	Cagliari	geen noteringen
Perpignan	1,257	Lecce	geen noteringen
Asti	1,496	Ravenna (Lugo, Faenza)	1,136
Lecce	1,184	Rome	1,152
Pescara	1,120	Trapani (Alcamo)	1,144
Reggio Emilia	1,352	Treviso	1,344
Treviso	1,192		
Verona (voor lokale wijnen)	1,232		
R II			R.E./hl
Bari	geen noteringen	A II	
Barletta	geen noteringen	Rheinfalz (Oberhaardt)	13,66
Cagliari	geen noteringen	Rheinhessen (Hügelland)	13,66
Lecce	1,208	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	40,00
Taranto	geen noteringen		
	R.E./hl	A III	
R III		Mosel	geen noteringen
Rheinfalz	10,93	Rheingau	geen noteringen
Rheinhessen (Hügelland)	10,93	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen noteringen

## VERORDENING (EEG) Nr. 2100/70 VAN DE COMMISSIE

van 20 oktober 1970

houdende vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector rundvlees voor het tijdvak beginnende op 1 november 1970

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 <sup>(1)</sup> houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1253/70 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 18, lid 5, eerste zin,

Overwegende dat krachtens artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68 het verschil tussen de prijzen van de in artikel 1 van deze verordening bedoelde produkten op de wereldmarkt en in de Gemeenschap kan worden overbrugd door een restitutie bij uitvoer ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 885/68 van de Raad van 28 juni 1968 <sup>(3)</sup> de algemene voorschriften betreffende de toekenning van restituties bij de uitvoer in de sector rundvlees en de criteria voor het bepalen van het bedrag ervan heeft vastgesteld ;

Overwegende dat de toepassing van deze voorschriften en criteria in de huidige toestand op de markten in de sector rundvlees leidt tot het vaststellen van de restitutie zoals hierna volgt ;

Overwegende dat voor wat betreft volwassen runderen in de zin van artikel 3, lid 3, sub b), van Verordening (EEG) nr. 805/68, in zoverre het om koeien gaat, traditionele handelsstromen bestaan met bestemming naar Afrikaanse landen grenzend aan de Middellandse Zee-kust ; dat ten einde deze handelsstromen te handhaven de restitutie dient te worden vastgesteld op een bedrag dat de uitvoer naar deze landen toelaat ;

Overwegende dat voor de produkten opgenomen in de bijlage onder de posten ex 02.01 A II a) 1 aa) 11 en 33, ex 02.01 A II a) 1 cc) 11 en 22 en ex 02.01 A II a) 2 aa), bb), cc), dd) 11 en dd) 22, laatste streepje, en bestemd voor de bevoorrading van zeeschepen en luchtvaartuigen, evenals voor strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren, het dienstig is om een bedrag te voorzien dat het verschil dekt tussen de prijzen op de wereldmarkt en de prijzen bij uitvoer der Lid-Staten ;

Overwegende dat voor voorvoeten van runderen, vers of gekoeld, traditionele handelsstromen bestaan naar het Verenigd Koninkrijk en de landen grenzend aan de Middellandse Zee-kust ; dat er eveneens handelsstromen bestaan voor bepaalde soorten vers, gekoeld of bevroren rundvlees in delen, zonder been ; dat het, in zover het noodzakelijk is deze handelsstromen te handhaven, dienstig is om het bedrag van de restitutie vast te stellen met inachtneming van de betere voorwaarden voor de uitvoer van deze produkten en deze bedragen verschillend te doen zijn naargelang de bestemmingen en de aanbiedingsvorm ;

Overwegende dat voor de produkten opgenomen in de bijlage onder de posten ex 02.01 A II a) 1 bb) 11 en 33 traditionele handelsstromen naar derde landen bestaan ; dat het, ten einde deze handelsstromen te handhaven, dienstig is om de restitutie vast te stellen op een bedrag dat de uitvoer naar deze landen mogelijk maakt, rekening houdende met de in de loop van de laatste maanden opgedane ervaring ;

Overwegende, dat met betrekking tot eetbaar vlees van runderen (huisdieren), zonder been, gezouten en gedroogd, traditionele handelsstromen naar Zwitserland bestaan ; dat het, in zover het noodzakelijk is deze handelsstromen te handhaven, dienstig is de restitutie vast te stellen op een bedrag dat het verschil dekt tussen de prijzen op de Zwitserse markt en de prijzen bij uitvoer der Lid-Staten ;

Overwegende, dat de in de bijlage, afdeling I van Verordening (EEG) nr. 1082/68 van de Commissie van 26 juli 1968 houdende vaststelling der coëfficiënten voor het gehalte aan vlees van conserven vervaardigd uit bevroren vlees <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 207/70 <sup>(5)</sup>, bedoelde conserven, die ten minste 40 % vlees bevatten, de deelname door de Gemeenschap aan de internationale handel kan worden gehandhaafd door restituties toe te kennen waarvan het bedrag werd bepaald rekening houdende met hetgeen tot nu toe aan de exporteur werd verleend ;

Overwegende dat voor de overige produkten in de sector rundvlees, vaststelling van een restitutie geen aanbeveling verdient vanwege de geringe omvang waarin de Gemeenschap daarmee aan de wereldhandel deelneemt ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 156 van 4. 7. 1968, blz. 2.<sup>(4)</sup> PB nr. L 181 van 27. 2. 1968, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 28 van 5. 2. 1970, blz. 10.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De lijst der produkten, waarvoor bij uitvoer de in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 805/68

bedoelde restitutie wordt toegekend en de bedragen van deze restitutie worden in de bijlage vastgesteld.

2. Er wordt geen restitutie vastgesteld voor de niet in de bijlage opgenomen produkten, bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 805/68.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 1 november 1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1970.

*Voor de Commissie*  
*De Voorzitter*  
Franco M. MALFATTI

## BIJLAGE

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties in R.E./100 kg
ex 01.02 A II	Levende runderen, huisdieren, andere dan fokdieren van zuiver ras :	Levend gewicht
b)	andere : — koeien : — voor uitvoeren naar de Afrikaanse landen, grenzend aan de Middellandse Zee-kust	10,00
ex 02.01 A II a) 1	Eetbaar vlees van runderen, van huisdieren, vers of gekoeld :	Netto gewicht
aa)	van kalveren :	
11.	hele dieren en halve dieren <sup>(1)</sup>	13,00
33.	achtervoeten en achterspannen <sup>(1)</sup>	30,00
bb)	van volwassen runderen :	
11.	hele dieren, halve dieren en zogenoemde „compensated quarters”	33,00
22.	voorvoeten :	
	— voor uitvoeren naar het Verenigd Koninkrijk en naar de derde landen, grenzend aan de Middellandse Zee-kust	33,00
33.	achtervoeten	36,00
cc)	andere aanbiedingsvormen van vlees van kalveren en van volwassen runderen :	
11.	delen, met been <sup>(1)</sup>	49,25
22.	delen, zonder been :	
	— leveranties voor de bevoorrading van zeeschepen en luchtvaartuigen of leveranties aan strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren	60,00
	— andere bestemmingen	40,00
ex 02.01 A II a) 2	Eetbaar vlees van runderen, van huisdieren, bevroren :	
aa)	hele dieren, halve dieren en zogenoemde „compensated quarters” <sup>(1)</sup>	33,00
bb)	voorvoeten <sup>(1)</sup>	33,00
cc)	achtervoeten <sup>(1)</sup>	33,00
dd)	andere :	
11.	delen, met been <sup>(1)</sup>	49,25
22.	delen, zonder been, met uitzondering van kopvlees en slachtafvallen :	
	— in de vorm van rollen, uit ten hoogste 4 delen samengesteld, met een gewicht per rol van ten hoogste 3 kg en met een gehalte aan zichtbaar inwendig en zichtbaar uitwendig vet van 5 procenten of minder van het gewicht van het produkt :	
	— voor uitvoeren naar de derde landen grenzend aan de Middellandse Zee-kust	50,00
	— andere vormen, met een gewicht per stuk van ten minste 2 kg en met een gehalte aan zichtbaar inwendig en zichtbaar uitwendig vet van 10 procenten of minder van het gewicht van het produkt :	
	— voor uitvoeren naar Tsjechoslowakije	49,25
	— andere bestemmingen	40,00
	— andere vormen, met een gewicht per stuk van minder dan 2 kg <sup>(1)</sup>	49,25

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Bedrag van de restituties in R.E./100 kg
		Netto gewicht
ex 02.06 C I a) 2	Eetbaar vlees van runderen (huisdieren), zonder been, gezouten en gedroogd : — voor uitvoer naar Zwitserland	80,00
ex 16.02 B III b) 1	Andere bereidingen en conserven van vlees of van slachtafval- len, overige, rundvlees of slachtafval- len van runderen bevattende, met uitzondering van die welke varkensvlees of slachtafval- len van varkens bevatten : — conserven, andere dan gehomogeneiseerd, die de vol- gende percentages rundvlees bevatten : 1. 80 % of meer vlees, met uitzondering van slacht- afval- len en vet 2. 60 % of meer, doch minder dan 80 % vlees, met uitzondering van slachtafval- len en vet 3. 40 % of meer, doch minder dan 60 % vlees, met uitzondering van slachtafval- len en vet	25,00 15,00 10,00

(<sup>1</sup>) De restitutie voor deze produkten wordt slechts toegekend voor zover deze betrekking hebben op leveranties voor de bevoorrading van zeeschepen en luchtvaartuigen of op leveranties aan strijdkrachten die zijn gestationeerd op het grondgebied van een Lid-Staat doch niet tot die Lid-Staat behoren.

VERORDENING (EEG) Nr. 2101/70 VAN DE COMMISSIE  
van 20 oktober 1970

houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst  
verwerkte produkten van toepassing zijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad  
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.  
1253/70<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening nr. 359/67/EEG van de Raad  
van 25 juli 1967 houdende een gemeenschappelijke  
ordering van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
door Verordening (EEG) nr. 1253/70, inzonderheid  
op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis  
van granen en rijst verwerkte produkten van  
toepassing zijnde heffingen zijn vastgesteld in Ver-  
ordening (EEG) nr. 1957/70<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2074/70<sup>(5)</sup> ;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil  
tussen de heffing van het basisprodukt met meer dan  
0,25 rekeneenheid per 100 kg afwijkt van het ge-

middelde van de heffingen ; dat de thans geldende  
heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verorde-  
ning (EEG) nr. 1080/68<sup>(6)</sup>, overeenkomstig de bij  
deze verordening gevoegde tabel moeten worden  
gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De heffingen die moeten worden geheven bij de  
invoer van de in Verordening (EEG) nr. 1052/68<sup>(7)</sup>  
bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte  
produkten en die zijn vastgesteld in de bijlage van de  
gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1957/70, worden  
gewijzigd overeenkomstig de bij deze verordening  
gevoegde tabel.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 21 oktober  
1970.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 oktober 1970.

*Voor de Commissie*

J. DENIAU

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 143 van 1. 7. 1970, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. 174 van 31. 7. 1967, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 216 van 1. 10. 1970, blz. 15.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 229 van 16. 10. 1970, blz. 41.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 181 van 27. 7. 1968, blz. 6.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 179 van 25. 7. 1968, blz. 8.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 20 oktober 1970 houdende wijziging van de heffingen die bij invoer van op basis van granen en rijst verwerkte produkten van toepassing zijn

Tariefnummer	Vereenvoudigde naamlijst	Heffingen in R.E./100 kg	
		Derde landen (met uitzondering van de G.A.S.M. en L.G.O.)	G.A.S.M. L.G.O.
11.01 E I	Meel van maïs, waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt <sup>(1)</sup>	5,095	4,595
11.01 E II	Meel van maïs, waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt <sup>(1)</sup>	2,854	2,604
11.02 A II	Grutten, gries en griesmeel van rogge <sup>(1)</sup>	7,950	7,450
11.02 A V a) 1	Grutten, gries en griesmeel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, niet bestemd voor de brouwerijen <sup>(1)</sup>	5,095	4,595
11.02 A V a) 2	Grutten, gries en griesmeel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen van niet meer dan 1,5 gewichtspercent, bestemd voor de brouwerijen <sup>(1)</sup>	0,500	0
11.02 A V b)	Grutten, gries en griesmeel van maïs, met een gehalte aan vetstoffen van meer dan 1,5 gewichtspercent <sup>(1)</sup>	2,854	2,604
11.02 B II	Gepelde rogge <sup>(1)</sup>	5,755	5,505
11.02 B V	Gepelde maïs <sup>(1)</sup>	4,335	4,085
11.02 C II	Geparelde rogge <sup>(1)</sup>	6,872	6,622
11.02 C V	Geparelde maïs <sup>(1)</sup>	4,335	4,085
11.02 D II	Rogge, enkel gebroken of geplet <sup>(1)</sup>	4,472	4,222
11.02 D V	Maïs, enkel gebroken of geplet <sup>(1)</sup>	2,854	2,604
11.02 E II	Roggevlokken <sup>(1)</sup>	7,950	7,450
11.02 E V	Maïsvlokken <sup>(1)</sup>	5,095	4,595
11.02 F II	Kiemen van andere graansoorten dan tarwe, ook indien gemalen <sup>(1)</sup>	2,415	1,915
11.06 B I	Meel en gries, niet gedenatureerd, van sago, van maniok, van arrowroot (pijlwortel), van salep of van andere wortels en knollen, bedoeld bij post 07.06 van het gemeenschappelijk douanetarief, niet bestemd voor de vervaardiging van zetmeel.	5,810	3,930
11.06 B II	Meel en gries, niet gedenatureerd, van sago, van maniok, van arrowroot (pijlwortel), van salep of van andere wortels en knollen, bedoeld bij post 07.06 van het gemeenschappelijk douanetarief, bestemd voor de vervaardiging van zetmeel	1,700	0
11.08 A I	Maïszetmeel	1,700	0
11.08 A IV	Aardappelzetmeel	1,700	0
11.08 A V	Zetmeel van andere graansoorten dan maïs, rijst en tarwe, en niet van aardappelen	1,700	0
11.09 A II	Gluten en glutenmeel, niet van tarwe, niet gebrand	15,000	0
17.02 B II a)	Glucose (druivesuiker), andere dan glucose (druivesuiker), welke in droge toestand 99 of meer gewichtspercenten zuivere glucose <sup>(2)</sup> bevat, in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd	8,000	0
17.02 B II b)	Glucose (druivesuiker) en glucosestroop, andere dan glucose (druivesuiker) en glucosestroop, welke in droge toestand 99 of meer gewichtspercenten zuivere glucose <sup>(2)</sup> bevat, in andere vorm dan wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd	5,500	0
17.05 B I	Glucose (druivesuiker), gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen, in wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd	8,000	0
17.05 B II	Glucose (druivesuiker) en glucosestroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen, in andere vorm dan wit kristallijn poeder, ook indien geagglomereerd	5,500	0

<sup>(1)</sup> Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:  
— een zetmeelgehalte hebben van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en  
— een asgehalte, berekend op de droge stof, van ten hoogste: 2,5 gewichtspercenten voor rogge en 2 gewichtspercenten voor maïs.

Graankiemen, ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

<sup>(2)</sup> Dit produkt dat valt onder onderverdeling nr. 17.02 B I is, krachtens Verordening nr. 189/66/EEG onderworpen aan dezelfde heffing als de produkten vallende onder onderverdeling nr. 17.02 B II.

**II**

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

**COMMISSIE****BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 12 oktober 1970

betreffende de bijstand van het E.O.G.F.L., afdeling Oriëntatie, uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 541/70

(Slechts de tekst in de Franse taal is authentiek)

(70/471/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 541/70 van de Raad van 20 maart 1970 betreffende de landbouw van het Groothertogdom Luxemburg <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 541/70 is bepaald dat uit hoofde van de begroting voor 1970 uit de middelen van de afdeling Oriëntatie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw een bedrag van 7,5 miljoen rekeneenheden wordt uitgekeerd aan het Groothertogdom Luxemburg voor de tenuitvoerlegging van maatregelen ter voltooiing van de integratie van de Luxemburgse landbouw in de gemeenschappelijke markt, daarbij rekening houdend met de aanbeveling van de Commissie van 26 mei 1965 aan het Groothertogdom Luxemburg inzake de wet betreffende de oriëntatie van de landbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

*Artikel 1*

De bijstand van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie, aan het Groothertogdom Luxemburg voor de tenuitvoerlegging van maatregelen ter voltooiing van de integratie van de Luxemburgse landbouw in de gemeenschappelijke markt, bedraagt, uit hoofde van de begroting voor 1970, 7,5 miljoen rekeneenheden.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot het Groothertogdom Luxemburg.

Gedaan te Brussel, 12 oktober 1970.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

Franco M. MALFATTI

---

<sup>(1)</sup> PB nr. L 68 van 25. 3. 1970, blz. 3.



DE ELEKTRONISCHE INDUSTRIE IN DE LANDEN VAN DE GEMEENSCHAP  
EN AMERIKAANSE INVESTERINGEN

1969, 136 blz. (Duits, Franz, Italiaans, Nederlands)

Verkoopprijs : Bfr. 180 ; Fl. 13,—.

In juli 1966 had de Commissie het Bureau d'Informations et de Prévisions Économiques (B.I.P.E.) te Parijs verzocht om een rapport betreffende de toestand van de elektronische industrie in de landen van de E.E.G. met betrekking tot de Amerikaanse investeringen. Dit rapport publiceert zij thans.

Het bestaat uit twee grote gedeeltes :

In het eerste wordt de toestand van de elektronische industrie in de Gemeenschap en in Amerika aan een vergelijking onderworpen. De stand en de ontwikkeling van genoemde industrie in elk van deze landen wordt in het algemeen en voor de verschillende soorten produkten afzonderlijk geanalyseerd. Door een vergelijking van de structuur van deze industrieën worden opmerkelijke verschillen aangetoond in de mate van concentratie, de grootte en de specialisering van de desbetreffende groepen van industrieën. Deze verschillen worden verklaard aan de hand van een vergelijkend onderzoek van de twee groeifactoren van deze industrieën : de binnenlandse afzetmogelijkheden in de particuliere en overheidssector en de buitenlandse afzetmarkt.

Het tweede gedeelte is meer in het bijzonder gewijd aan een onderzoek van de Amerikaanse investeringen in de elektronische industrie van de Gemeenschap ; het wordt voorafgegaan door een verhandeling over de ontwikkeling van het handelsverkeer, met name tussen de Verenigde Staten en de Gemeenschap. Door een statistische benadering van dit vraagstuk wordt een beeld van de ontwikkeling in het algemeen en voor de verschillende soorten verhandelde goederen afzonderlijk gegeven. De elektronische onderdelen en de rekenmachines worden in afzonderlijke hoofdstukken behandeld ; op deze gebieden blijken de Amerikanen namelijk een bijzonder grote plaats in de Gemeenschap te hebben veroverd. Het rapport besluit met een studie van de motieven welke aan de investeringen ten grondslag liggen. Deze worden in drie groepen verdeeld : de invloed van de produktiekosten, de invloed van de E.E.G. en de eisen die de techniek en de handel stellen.

Het rapport wordt aangevuld door vier bijlagen :

De eerste bevat een vergelijking tussen de uitgaven welke in de Verenigde Staten en in de landen van de E.E.G. worden gedaan voor onderzoek en ontwikkeling in de elektronische industrie.

De tweede bijlage geeft in de vorm van tabellen een beeld van de mate waarin Amerikaans kapitaal in Europese maatschappijen deelneemt.

In de derde bijlage wordt op grond van de beschikbare statistieken de elektronische industrie met betrekking tot de Amerikaanse investeringen in elk van de zes landen van de E.E.G. behandeld.

De vierde en laatste bijlage bestaat uit een toelichting van de gevolgde methoden.

De bestellingen moeten worden gericht tot de verkoop- en abonnementskantoren die op de vierde bladzijde van de omslag zijn vermeld.

**VERSLAG OVER DE ONTWIKKELING VAN DE SOCIALE TOESTAND IN DE GEMEENSCHAP IN 1969**

(behorende bij het „Derde Algemeen Verslag over de werkzaamheden van de Gemeenschappen”, in toepassing van artikel 122 van het Verdrag van Rome)

Brussel-Luxemburg, 1970, 260 bladzijden (Frans, Duits, Italiaans, Nederlands)  
Verkoopprijs : Fl. 8,75 ; Bfr. 120,—

Het door de Commissie gepubliceerde Sociaal Verslag vormt, zoals gebruikelijk, een speciaal hoofdstuk van het derde krachtens artikel 122 van het E.E.G.-Verdrag opgestelde Algemeen Verslag. In haar inleiding tot het verslag geeft de Commissie haar visie op enkele prioriteiten op sociaal gebied voor de komende jaren.

De Commissie geeft eveneens een overzicht van de activiteiten in het kader van de E.G.K.S.- en Euratomverdragen.

Het Sociaal Verslag is dit jaar samengesteld uit 4 onderdelen plus een gedetailleerde inhoud : een politieke inleiding, een verslag over initiatieven en activiteiten van de Gemeenschap op sociaal gebied in 1969, een gedetailleerde beschrijving van de ontwikkeling van de sociale toestand gedurende dat jaar en tenslotte statistische bijlagen.

De algemene politieke overwegingen zijn vervat in de inleiding en het eerste hoofdstuk van het tweede deel, waarin ook de beleidsconceptie en de voornaamste richtlijnen en activiteiten van de Commissie in 1969 worden samengevat.

Het verslag, dat in de vier talen van de Gemeenschap is gepubliceerd, vormt ook deze keer een uiterst waardevolle bron van inlichtingen.

Bestellingen dienen te worden gericht tot de verkoop- en abonnementskantoren die op de vierde bladzijde van de omslag van dit Publikatieblad zijn vermeld.

